

**PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE
ORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL DE
LA VILLE DE WESTMOUNT TENUE DANS
LA SALLE DU CONSEIL DE L'HÔTEL DE
VILLE LE 5 OCTOBRE 2015 À 20 h 02 À
LAQUELLE ASSISTAIENT :**

Le maire / The Mayor :
Les conseillers / Councillors :

**MINUTES OF THE REGULAR MEETING OF
THE MUNICIPAL COUNCIL OF THE CITY
OF WESTMOUNT HELD IN THE COUNCIL
CHAMBER OF CITY HALL ON OCTOBER
5th, 2015 AT 8:02 P.M., AT WHICH WERE
PRESENT:**

P. F. Trent, président / Chairman
P. A. Cutler
R. Davis
V. M. Drury
N. Forbes
C. Lulham
P. Martin
T. Samiotis
C. Smith

Formant le conseil au complet. / Forming the entire Council.

Également présents /: S. Michael Deegan, directeur général / Director General
Also in attendance : Martin St-Jean, Greffier / City Clerk
Nicole Dobbie, greffière adjointe / Assistant City Clerk
L. Angers, préposée à la rédaction / Recording Secretary

OUVERTURE DE LA SÉANCE

Le maire déclare la séance ouverte.

À moins d'indication à l'effet contraire dans le présent procès-verbal, le maire se prévaut toujours de son privilège prévu à l'article 328 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19) en s'abstenant de voter.

RAPPORT DU MAIRE

Le maire Trent fait un compte-rendu au sujet de la décision de Montréal de déverser les eaux usées non traitées dans le fleuve Saint-Laurent pendant environ une semaine, à partir du 18 octobre, dans le cadre de la démolition de l'autoroute Bonaventure. La Ville déplace un dépotoir à neige situé sous l'autoroute. Compte tenu de la clameur publique, le maire Coderre avait confirmé que d'autres solutions avaient été envisagées, mais que c'était la seule option. Bien que c'était pratique courante il y a 25 ans, ce n'est plus considéré comme acceptable. Néanmoins, le ministère de l'Environnement a approuvé la décision. Le maire Trent fournit des

OPENING OF THE MEETING

The Mayor called the meeting to order.

Unless otherwise indicated in these minutes, the Mayor always avails himself of his privilege provided for in section 328 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19) by abstaining from voting.

MAYOR'S REPORT

Mayor Trent reported on Montreal's decision to dump untreated wastewater into the St. Lawrence River for about a week, starting on October 18th, as part of the Bonaventure Expressway's demolition. The City is moving a snow dump located beneath the expressway. Given the public outcry, Mayor Coderre had confirmed that other alternatives were considered, but this was the only option. As much as it was a common practice 25 years ago, it is no longer considered acceptable. Nevertheless, the Ministry of the Environment has approved the decision. Mayor Trent provided information about the

informations sur l'usine de traitement et les opérations de décharge de la neige.

Il souligne que la raison principale pour déverser les eaux usées dans le fleuve est de permettre la construction d'une nouvelle chute à neige. Il est d'avis que la construction d'une telle chute n'est pas nécessaire, puisque la pratique actuelle, imposée par Québec depuis des décennies, de déverser la neige dans des chutes à travers des intercepteurs menant à l'usine de traitement des déchets, est inutile. En fait, le déversement de la neige dans le système d'égout abaisse la température des eaux usées et diminue l'efficacité du traitement chimique à l'usine. Mais sa principale objection est à l'effet que la majorité de la neige est propre, et qu'il suffit de la filtrer. D'ailleurs, la plupart des contaminants dans la neige ramassée ne seront pas éliminés par l'usine de traitement des eaux usées de toute façon. C'est une pratique "optimiste" qui ne fait aucun sens ni sur le plan économique, ni sur le plan écologique

Le maire Trent fait un rapport à propos du pacte fiscal intervenu entre le gouvernement provincial et les municipalités. Il mentionne que, selon le ministre des Affaires municipales, Pierre Moreau, dans l'éventualité où les négociations salariales avec les employés ne sont pas fructueuses, les municipalités auront le droit, par l'intermédiaire du gouvernement du Québec, d'obtenir les contrats par décret ou processus législatif. Le maire Trent exprime sa satisfaction avec cette proposition, afin de remédier au déséquilibre face aux employés syndiqués qui ont le droit de grève, tandis que les municipalités ne disposaient pas du droit de lock-out - surtout que l'utilisation du lock-out au niveau municipal n'est guère pratique. Il réitère sa frustration à l'effet que les employés municipaux gagnent 38 % de plus que le reste du secteur public au Québec : une situation injustifiable qui doit être rectifiée depuis des décennies. Le maire mentionne que 80 % des membres de l'UMQ ont voté en faveur du pacte fiscal.

treatment plan and the snow dumping operations.

He pointed out that the main reason for dumping the untreated wastewater into the river is to allow for the building of a new snow dump chute. He is of the opinion the building of such a chute is not necessary, as the current practice (imposed for the past few decades by Quebec) of dumping snow into chutes that lead, through interceptors, to the waste treatment plant is unnecessary. In fact, dumping snow into the sewer system lowers the temperature of the wastewater and therefore renders the chemical treatment at the plant less efficient. But his main objection is that most of the snow is clean, and all that is needed is to filter it. Besides, most contaminants in the waste snow will not be removed by the wastewater treatment plant anyway. It is a "feel-good" practice that makes no sense economically or ecologically.

Mayor Trent reported on the fiscal pact agreed between the provincial government and municipalities. He mentioned that, according to Municipal Affairs Minister Pierre Moreau, in the event wage and salary negotiations with employees are not successful, municipalities, via the Quebec government, will have the right to have the contracts decreed or be legislated. Mayor Trent expressed his satisfaction with this proposal, which will help rectify the unbalanced situation with unionized employees who have the right to strike, while the municipalities did not have the right of lock-out – especially since the use of lock-outs is hardly practical at the municipal level. He reiterated his frustration with the fact that municipal employees earn 38% more than the rest of the public sector in Quebec, which is an unjustifiable situation that has needed to be rectified for a number of decades. The Mayor mentioned the fact that 80% of the UMQ members voted in favour of the fiscal pact.

Le maire Trent mentionne que le maire de Montréal, M. Coderre, a demandé au premier ministre du Québec d'adopter une législation ordonnant aux policiers et aux pompiers de Montréal de porter leur uniforme complet

Mayor Trent mentioned that Montreal mayor Coderre has asked the Quebec Premier to adopt legislation ordering the Montreal Police and firemen to wear their full uniform.

RAPPORTS DES CONSEILLERS

COUNCILLORS' REPORTS

La conseillère Forbes mentionne le lancement d'une nouvelle brochure pour la Bibliothèque et les événements communautaires pour annoncer les événements culturels de la saison automne/hiver. Afin de respecter l'environnement, un nombre limité d'exemplaires imprimés sera disponible. Le public est invité à consulter la version en ligne sur le site Web de la Ville.

Councillor Forbes announced the launching of a new brochure for the Library and Community Events Department to advertise the Fall/Winter cultural events. In order to respect the environment, a limited number of printed copies will be made available. The public is invited to consult the online version on the City's website.

La conseillère Lulham fait un compte-rendu au sujet de sa participation aux cérémonies de Communities in Bloom à Kamloops, B.C. Elle mentionne que Westmount est le récipiendaire d'une mention spéciale (argent).

Councillor Lulham reported on her attendance at the Communities in Bloom ceremonies in Kamloops, B.C. She mentioned that Westmount was the recipient of a special 5 bloom (silver) recognition.

Elle annonce l'ouverture du nouveau parc canin au parc Westmount et elle invite les résidents à faire un essai. Elle exprime sa satisfaction à propos du site et informe le public que certains ajustements suivront. Des bornes pour les cyclistes et un nouvel éclairage ont été installés et des haies seront plantées au printemps, ainsi que trois arbres poiriers.

She announced the opening of the new dog run in Westmount Park and invited residents to give it a try. She expressed satisfaction with the set-up and informed the public that some adjustments will follow. Bollards for cyclists and new lighting have been installed and hedges will be planted in the Spring, as well as three pear trees.

La conseillère Lulham informe le public que le parc canin aux terrains athlétiques de Westmount est fermé pour fins de rénovation, y compris l'ajout d'un nouveau gravier, de haies et d'une fontaine pour les chiens. Au printemps prochain, le parc canin au parc King George sera également réaménagé.

Councillor Lulham informed the public that the Westmount Athletic Grounds dog run is closed for renovations, including the addition of new gravel, some hedges and a dog fountain. Next spring, the King George Park dog run will be refurbished accordingly.

La conseillère Samiotis fait un compte rendu sur les impacts du projet de reconstruction du Turcot à Westmount. Elle mentionne que l'avenue Greene est fermée pour enlever les conduites de gaz. Le MTQ va continuer les travaux sous le viaduc pour permettre la construction des nouvelles structures moins

Councillor Samiotis reported on the impacts of the Turcot reconstruction in Westmount. She mentioned that Greene Avenue is closed to remove the gas lines no longer in use. The MTQ will execute more work under the underpass to allow lower suspended structures to be built. She announced that

2015-10-05

élevées. Elle annonce que le parc Selby sera fermé pour les quatre prochaines années dans le cadre du projet Turcot.

Selby Park will be closed for the next four years as part of the Turcot project.

La conseillère Samiotis invite les résidents à consulter le site Web du projet Turcot pour des informations complémentaires et annonce que la prochaine réunion de «bon voisinage» se tiendra le 16 novembre.

Councillor Samiotis invited residents to consult the Turcot Project website for additional information and announced that the next '*Bon voisinage*' meeting will be held on November 16.

La conseillère Samiotis mentionne que les étudiants de McGill organisent deux ateliers qui se tiendront sur les avenues Greene et Victoria pour encourager le public à participer et à exprimer leur opinion sur l'évolution future de ces rues commerciales

Councillor Samiotis mentioned that McGill students are hosting two pop-up workshops on Greene and Victoria Avenues to encourage the public to get involved and voice their opinion on the future development of these commercial streets.

Le conseiller Martin invite le public à assister à la cérémonie du Droit de Cité du 2^e Régiment d'artillerie de campagne de l'Artillerie royale canadienne qui se tiendra le samedi 24 octobre 2015 à l'hôtel de ville. Lors de cet événement, le maire conférera à l'Artillerie royale canadienne le titre, le privilège, l'honneur et la distinction de marcher à travers les rues de la ville.

Councillor Martin invited the public to attend the Freedom of the City Ceremony – 2nd Field Regiment that will be held on Saturday, October 24, 2015 at Westmount City Hall. At this event, the Mayor will confer the Royal Canadian Artillery the title, privilege, honour and distinction of marching through the streets of the City.

Le conseiller Cutler annonce qu'une nouvelle brochure sur les pistes cyclables sera disponible après la mise en place des deux pistes cyclables proposées sur l'avenue Westmount et le chemin de la Côte-Saint-Antoine.

Councillor Cutler announced that a new bicycle path pamphlet will be available following the set-up of the two proposed bike routes on Westmount Avenue and Côte St. Antoine Road.

La conseillère Smith félicite le conseil d'administration du l'AMW pour le succès de l'événement «Rencontre avec les candidats» tenu au Victoria Hall. Elle a apprécié le grand débat et le niveau élevé de participation. Elle encourage les habitants à voter lors des prochaines élections fédérales

Councillor Smith congratulated the WMA board of directors on the success of the 'Meet the candidates' event held at Victoria Hall. She acknowledged the great debate with a high level of participation. She encouraged residents to vote in the upcoming Federal Elections.

PREMIÈRE PÉRIODE DE QUESTIONS

FIRST QUESTION PERIOD

La première période de questions se tient de 20 h 30 à 21 h 15.

The first question period took place from 8:30 p.m. to 9:15 p.m.

1. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

2015-10-231

Il est proposé par la conseillère Lulham, appuyé par la conseillère Forbes

QUE l'ordre du jour de la séance ordinaire du conseil du 5 octobre 2015 soit adopté, et il l'est par les présentes.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

2. APPROBATION DU PROCÈS-VERBAL

2015-10-232

Il est proposé par la conseillère Lulham, appuyé par la conseillère Forbes

QUE les procès-verbaux de la séance ordinaire du conseil tenue le 8 septembre 2015 et de la séance extraordinaire tenue le 21 septembre 2015 soient approuvés, et ils le sont par les présentes.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

3. RAPPORTS AU CONSEIL

A) CORRESPONDANCE

Aucun rapport.

B) COMITÉ PLÉNIER DU CONSEIL – PROCÈS-VERBAL

Le procès-verbal de la réunion du comité plénier du conseil tenue le 3 août 2015 est déposé par la présente.

C) EMBAUCHE D'EMPLOYÉS

Le rapport d'embauche du mois d'août 2015 est déposé par la présente.

1. ADOPTION OF THE AGENDA

2015-10-231

It was moved by Councillor Lulham, seconded by Councillor Forbes

THAT the agenda of the regular Council meeting of October 5, 2015 be, and it is hereby, adopted.

CARRIED UNANIMOUSLY

2. CONFIRMATION OF MINUTES

2015-10-232

It was moved by Councillor Lulham, seconded by Councillor Forbes

THAT the minutes of the regular Council meeting held on September 8, 2015 and of the special Council meeting held on September 21, 2015 be, and are hereby, approved.

CARRIED UNANIMOUSLY

3. REPORTS TO COUNCIL

A) CORRESPONDENCE

No report.

B) GENERAL COMMITTEE OF COUNCIL – MINUTES

The minutes of the meeting of General Committee of Council held on August 3, 2015 are submitted herewith.

C) HIRING OF EMPLOYEES

Manpower Report for the month of August 2015 is submitted herewith.

4.1 ORIENTATION DU CONSEIL SUR LES SUJETS À L'ORDRE DU JOUR DE LA SÉANCE DU CONSEIL D'AGGLOMÉRATION DE MONTRÉAL

2015-10-233

Il est proposé par la conseillère Lulham, appuyé par la conseillère Forbes

QUE le maire soit autorisé à prendre toute décision qu'il jugera opportune à l'égard des sujets inscrits à l'ordre du jour de l'assemblée du conseil d'agglomération de Montréal devant se tenir le 29 octobre 2015 et ce, dans le meilleur intérêt de la Ville de Westmount et de ses citoyens.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

5.1 PARTICIPATION D'UN MEMBRE DU CONSEIL À UNE CONFÉRENCE

ATTENDU QU'en vertu de l'article 25 de la *Loi sur le traitement des élus municipaux* (RLRQ, chapitre T-11.001), pour pouvoir poser, dans l'exercice de ses fonctions, un acte dont découle une dépense pour le compte de la Ville, tout membre du conseil doit recevoir une autorisation préalable à poser l'acte et à dépenser en conséquence un montant n'excédant pas celui que fixe le conseil;

ATTENDU QUE le conseiller Philip A. Cutler a déposé une demande visant à participer à la conférence intitulée The Parking Landscape, organisée par l'Association canadienne du stationnement (ACS) à Vancouver, C.-B., du 17 au 21 octobre 2015.

2015-10-234

Il est proposé par la conseillère Smith, appuyé par la conseillère Forbes

4.1 ADOPTION OF THE COUNCIL'S POSITION ON THE ITEMS TO BE SUBMITTED TO THE MONTREAL AGGLOMERATION COUNCIL

2015-10-233

It was moved by Councillor Lulham, seconded by Councillor Forbes

THAT the Mayor be authorized to make any decisions he deems necessary and in the best interest of the City of Westmount and its citizens regarding the items on the agenda of the Montreal Agglomeration Council meeting to be held on October 29, 2015.

CARRIED UNANIMOUSLY

5.1 CONFERENCE ATTENDANCE BY A COUNCIL MEMBER

WHEREAS in accordance with section 25 of *An Act respecting the remuneration of elected municipal officers* (CQLR, chapter T-11.001), no member of the council may, as part of his duties, perform any act involving expenses chargeable to the City except with the prior authorization of the council to perform the act and, consequently, incur expenses which do not exceed the amount fixed by the council;

WHEREAS Councillor Philip A. Cutler has submitted a request to attend The Parking Landscape Conference organized by the Canadian Parking Association (CPA) in Vancouver, B.C. from October 17 to 21, 2015.

2015-10-234

It was moved by Councillor Smith, seconded by Councillor Forbes

QU'une dépense de 2 500 \$ soit autorisée pour couvrir les frais de déplacement et d'hébergement ainsi que les dépenses liées à la présence et à la participation du conseiller Philip A. Cutler à la conférence intitulée *The Parking Landscape* qui se tiendra à l'hôtel Westin Bayshore à Vancouver, C.-B., du 17 au 21 octobre 2015;

QUE la dépense soit imputée à la dépense départementale, compte n° 02-110-00-346, le tout conformément au certificat du trésorier n° CTW-2015-10-004 délivré le 24 septembre 2015.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

6.1 DROIT DE CITÉ – 2^e RÉGIMENT D'ARTILLERIE DE CAMPAGNE, ARTILLERIE ROYALE CANADIENNE

ATTENDU QUE le 2^e Régiment d'artillerie de campagne de l'Artillerie royale canadienne (ci-après le « Régiment ») est une unité de la réserve de l'Armée canadienne dont le mandat consiste à défendre le Canada et l'Amérique du Nord, ainsi qu'à aider les autorités provinciales et territoriales dans l'éventualité de catastrophes naturelles dans la collectivité, y compris les séismes, les inondations, les tempêtes et les incendies de forêt;

ATTENDU QUE le Régiment a été formé en 1855 et a compté dans ses rangs des citoyens de la Ville de Westmount qui ont servi le Canada;

ATTENDU QUE le Régiment a eu une batterie opérationnelle dont les membres avaient été recrutés parmi les citoyens de Westmount et qui a reçu le nom de 21^e Batterie de Westmount lors de sa création le 9 mai 1905. Celle-ci a servi durant la Première Guerre mondiale, du 20 octobre 1914 jusqu'à la fin du conflit, et a été stationnée à Westmount à compter du 1^{er} mai 1908;

THAT an expenditure of \$2,500 be authorized to cover travel, accommodation and expenses related to the attendance and participation of Councillor Philip A. Cutler to *The Parking Landscape Conference* at the Westin Bayshore in Vancouver, B.C. from October 17 to 21, 2015;

THAT the expenditure be made from Departmental Expense, Account No. 02-110-00-346, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2015-10-004, issued on September 24, 2015.

CARRIED UNANIMOUSLY

6.1 FREEDOM OF THE CITY - 2nd FIELD REGIMENT ROYAL CANADIAN ARTILLERY

WHEREAS the 2nd Field Regiment Royal Canadian Artillery (the "Regiment") is a Reserve unit within the Canadian Army whose mandate is to defend Canada and North America as well as to assist provincial and territorial authorities with natural disasters in the community, including earthquakes, floods, storms, and forest fires;

WHEREAS the Regiment was formed in 1855 and has included members from the City of Westmount in its ranks in its service to Canada;

WHEREAS the Regiment has had an operational battery recruited from the citizens of Westmount, named the 21st Westmount Battery formed on May 9th, 1905, and which served in the First World War from October 20th, 1914 until the end of the war. It was located in Westmount as of May 1st, 1908;

2015-10-05

ATTENDU QU'en 1920, le Régiment a changé le nom de la 21^e Batterie de Westmount à celui de 5^e Batterie de Westmount et que celle-ci a servi durant la Deuxième Guerre mondiale, débarquant sur les plages de Normandie le 7 juillet 1944;

ATTENDU QUE le Régiment véhicule l'héritage de la Batterie de Westmount étant donné sa fusion avec d'autres batteries maintenant regroupées sous le nom de 7^e Batterie de campagne, au sein du Régiment;

ATTENDU QUE le Régiment a eu l'honneur de recevoir le Droit de Cité de la Ville de Montréal en 2000 et de la Ville de Terrebonne en 2007;

ATTENDU QUE la Ville de Westmount est d'avis qu'elle devrait elle aussi conférer cet honneur au 2^e Régiment d'artillerie de campagne de l'Artillerie royale canadienne.

2015-10-235

Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par le conseiller Drury

QUE la Ville de Westmount confère au 2^e Régiment d'artillerie de campagne de l'Artillerie royale canadienne le titre, le privilège, l'honneur et la distinction de défiler dans les rues de la Ville de Westmount à toutes les occasions cérémonielles, baïonnette au canon, drapeaux déployés et tambours battants; et

QUE cet octroi soit conféré lors d'une cérémonie présidée par le maire le 24 octobre 2015.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

WHEREAS the Regiment has had the 21st Westmount Battery change its name to the 5th Westmount Battery in 1920 and serve in the Second World War. The 5th Westmount Battery landed on the beaches of Normandy on July 7th, 1944;

WHEREAS the Regiment presently carries on the heritage of the Westmount Battery through its merger with other batteries now serving as the 7th Field Battery within the Regiment;

WHEREAS the Regiment was granted the honour of Freedom of the City by the City of Montreal in 2000 and by the City of Terrebonne in 2007;

WHEREAS the City of Westmount is of the opinion that it should also bestow this honour upon the 2nd Field Regiment Royal Canadian Artillery.

2015-10-235

It was moved by Councillor Martin, seconded by Councillor Drury

THAT the City of Westmount confer upon the 2nd Field Regiment Royal Canadian Artillery the title, privilege, honour and distinction of marching through the streets of the City of Westmount on all ceremonial occasions with bayonets fixed, colours flying and bands playing; and

THAT this grant be conferred in a ceremonial manner on October 24th, 2015 by the Mayor.

CARRIED UNANIMOUSLY

2015-10-05

8.1 NOMINATION – COMITÉ DU RÉGIME DE RETRAITE DES FONCTIONNAIRES ET DES EMPLOYÉS DE LA VILLE DE WESTMOUNT

ATTENDU QU'en vertu du paragraphe 9.1 c) du Règlement 1371 intitulé « *Règlement concernant le régime de retraite des fonctionnaires et des employés de la Ville de Westmount* », le comité de retraite est composé de neuf (9) à onze (11) membres, dont quatre (4) membres formellement désignés par l'employeur, dont un (1) est un conseiller élu de la Ville;

ATTENDU QU'en vertu de l'alinéa 9.2 dudit Règlement, si un poste de membre votant devient vacant au sein du comité de retraite, celui-ci doit être comblé dans les soixante (60) jours comme suit: s'il s'agit d'un membre du comité de retraite mentionné au paragraphe c) de l'alinéa 9.1, le poste vacant sera comblé par l'employeur.

2015-10-236

Il est proposé par le conseiller Drury, appuyé par la conseillère Davis

QUE M^{me} Julie Mandeville, directrice du Service des finances et trésorière, soit nommée à titre de membre représentant l'employeur au sein du comité du régime de retraite des fonctionnaires et des employés de la Ville de Westmount, pour un mandat de trois (3) ans à compter du 5 octobre 2015.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

8.2 NOMINATION – COMITÉ DU RÉGIME DE RETRAITE DES POLICIERS ET DES POMPIERS DE LA VILLE DE WESTMOUNT

ATTENDU QU'en vertu du paragraphe 11.1.2 a) du Règlement 1370 intitulé « *Règlement concernant le régime de retraite complémentaire des policiers et des pompiers de la Ville* »,

8.1 APPOINTMENT - PENSION COMMITTEE FOR THE OFFICERS AND THE EMPLOYEES OF THE CITY OF WESTMOUNT

WHEREAS according to section 9.1 c) of By-law 1371 entitled "*By-law concerning the pension plan for the officers and the employees of the City of Westmount*", the Pension Committee is composed of 9 to 11 members from which four (4) members formally designated by the Employer, one (1) of whom being an elected councillor of the City;

WHEREAS according to section 9.2 of said By-law, if a vacancy of a voting member occurs on the Pension Committee, the vacancy is filled within sixty (60) days as follows: in the case of the Pension Committee members mentioned in paragraph c) of section 9.1, the vacancy is filled by the Employer.

2015-10-236

It was moved by Councillor Drury, seconded by Councillor Davis

THAT Mrs. Julie Mandeville, Director of Finance and Treasurer, be appointed as a member representing the employer on the Pension Plan Committee for the officers and the employees of the City of Westmount, for a three-year term, effective October 5, 2015.

CARRIED UNANIMOUSLY

8.2 APPOINTMENT – PENSION PLAN COMMITTEE FOR THE POLICE AND FIREMEN OF THE CITY OF WESTMOUNT

WHEREAS according to section 11.1.2 a) of By-law 1370 entitled "*By-law concerning the supplemental pension plan for the police and firemen of the City of Westmount*", the

de Westmount », le comité de retraite doit être composé en tout temps de huit (8) membres résidant au Canada, dont quatre (4) sont les représentants des membres du régime et quatre (4) autres sont les représentants de l'employeur.

2015-10-237

Il est proposé par le conseiller Drury, appuyé par la conseillère Davis

QUE M^{me} Julie Mandeville, directrice du Service des finances et trésorière, soit nommée à titre de membre représentant l'employeur au sein du comité du régime de retraite des policiers et des pompiers de la Ville de Westmount, pour un mandat de trois (3) ans à compter du 5 octobre 2015.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

9.1 CONTRATS – LA GALERIE DU VICTORIA HALL

2015-10-238

Il est proposé par la conseillère Forbes, appuyé par la conseillère Lulham

QUE la Ville conclue des ententes avec les artistes John Davidson, Geneviève Roy et Elizabeth Tsuk relativement à l'exposition qui se tiendra à la galerie du Victoria Hall du 19 novembre au 12 décembre 2015, le tout conformément aux modalités de ladite entente; et

QUE la greffière adjointe soit autorisée à signer, pour et au nom de la Ville, l'entente et tous les autres documents requis afin de donner plein effet à la présente résolution.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

Pension Committee shall consist at all times of eight (8) members residing in Canada, four (4) of whom are representatives of the Members of the Plan and four (4) others are the representatives of the Employer.

2015-10-237

It was moved by Councillor Drury, seconded by Councillor Davis

THAT Mrs. Julie Mandeville, Director of Finance and Treasurer, be appointed as a representative of the employer on the Pension Plan Committee for the police and firemen of the City of Westmount, for a three-year term, effective October 5, 2015.

CARRIED UNANIMOUSLY

9.1 CONTRACTS - THE GALLERY AT VICTORIA HALL

2015-10-238

It was moved by Councillor Forbes, seconded by Councillor Lulham

THAT the City enter into agreements with John Davidson, Geneviève Roy and Elizabeth Tsuk, artists, for the exhibition that will be held in The Gallery at Victoria Hall from November 19. To December 12, 2015, the whole according to the terms of the agreement; and

THAT the Assistant City Clerk be authorized to sign the agreements and any and all other documents necessary to give effect to the foregoing resolution, for and on behalf of the City.

CARRIED UNANIMOUSLY

**13.1 APPEL D'OFFRES PAR INVITATION –
TRAVAUX PUBLICS/APPROVISIONNEMENT**

2015-10-239

**Il est proposé par la conseillère Lulham,
appuyé par la conseillère Samiotis**

QUE la soumission de *Les Entreprises Canbec Construction inc.* soit acceptée pour la **fourniture de la main-d'œuvre et des matériaux nécessaires aux travaux d'excavation, à l'installation d'un mélange de sable et d'une fontaine au parc canin du terrain d'athlétisme de Westmount** et que le contrat soit adjugé au montant total de 57 487,50 \$, toutes taxes comprises, le tout conformément au rapport du 25 septembre 2015 du chef de division, approvisionnement;

QUE la dépense de 52 493,75 \$, incluant le crédit de taxe, soit imputée à la dépense en capital, compte n° 03-310-15-035, le tout conformément au certificat du trésorier n° CTW-2015-10-006 délivré le 30 septembre 2015;

QUE des bons de commande soient émis, au besoin, pour couvrir les dépenses susmentionnées et que le directeur général soit autorisé à les signer, pour et au nom de la Ville.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

**13.2 DÉPENSES ADDITIONNELLES –
RÉPARATIONS À LA TOITURE DU
CENTRE GREENE**

ATTENDU QUE la soumission d'*Entreprises J. Veilleux & Fils inc.* a été acceptée pour la **fourniture de toute la main-d'œuvre et de tous les matériaux nécessaires à l'installation d'une nouvelle toiture au Centre Greene et aux travaux connexes (Q-2015-018)** et que le contrat a été adjugé au montant total de 89 623,01 \$, toutes taxes

**13.1 TENDERS BY INVITATION –
PUBLIC WORKS/PURCHASING**

2015-10-239

**It was moved by Councillor Lulham,
seconded by Councillor Samiotis**

THAT the quotation of *Les Entreprises Canbec Construction Inc.* be accepted for the **supply of labour and material for excavation work, the installation of dog run sand mixture and a drinking fountain in the dog run at the Westmount Athletic Ground** and that the contract be awarded for a total amount of \$57,487.50, all applicable taxes included, the whole as indicated on the Purchasing Manager's report dated September 25, 2015;

THAT the expenditure in the amount of \$52,493.75 (including tax credits) be made from Capital Expense, Account No. 03-310-15-035, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2015-10-006 issued on September 30, 2015;

THAT purchase orders, if necessary, be issued to cover the above-mentioned items and that the Director General be, and is hereby, authorized to sign for and on behalf of the City.

CARRIED UNANIMOUSLY

**13.2 ADDITIONAL EXPENSES –
CENTRE GREENE ROOFING REPAIRS**

WHEREAS the quotation of *Entreprises J. Veilleux & Fils Inc.* was accepted for the **supply of all labour and material for the installation of a new roof at Centre Greene and related works (Q-2015-018)**, and that the contract was awarded for a total amount of \$89,623.01, all applicable taxes included, as per Council resolution No.

2015-10-05

comprises, conformément à la résolution du conseil no 2015-05-109 adoptée lors de sa séance ordinaire tenue le 4 mai 2015;

2015-05-109 adopted at its regular meeting held on May 4, 2015;

ATTENDU QUE le directeur du Service des travaux publics recommande l'exécution de travaux supplémentaires afin de maintenir l'intégrité structurelle et l'imperméabilité du système de toiture du gymnase.

WHEREAS the Director of Public Works recommended additional work to maintain the structural integrity and impermeability of the gymnasium roofing system.

2015-10-240

Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par la conseillère Davis

2015-10-240

It was moved by Councillor Martin, seconded by Councillor Davis

QUE les dépenses totalisant 8 509,31 \$, toutes taxes comprises, soient autorisées pour l'exécution des **travaux supplémentaires requis afin de maintenir l'intégrité de la structure et l'imperméabilité du système de toiture du gymnase au Centre Greene** et que le bon de commande délivré à J. Veilleux & Fils inc. soit modifié du prix initial de 89 623,01 \$ à un montant total de 98 132,32 \$, toutes taxes comprises;

THAT the expenses in the total amount of \$8,509.31, all applicable taxes included, be authorized for the **additional work required to maintain the structural integrity and impermeability of the gymnasium roofing system at Centre Greene** and that the purchase order issued to J. Veilleux & Fils Inc. be amended from the original price of \$89,623.01 to a total amount of \$98,132.32, all applicable taxes included;

QUE la dépense de 7 770,14 \$, incluant le crédit de taxe, soit imputée à la dépense en capital, compte n° 03-310-15-004, le tout conformément au certificat du trésorier n° CTW-2015-10-002 délivré le 28 septembre 2015;

THAT the expenditure in the amount of \$7,770.14 (including tax credits) be made from Capital Expense, Account No. 03-310-15-004, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2015-10-002 issued on September 28, 2015;

QU'un nouveau bon de commande soit émis pour couvrir les dépenses susmentionnées et que le directeur général soit autorisé à le signer, pour et au nom de la Ville.

THAT a new purchase order be issued to cover the above-mentioned items and that the Director General be, and is hereby, authorized to sign for and on behalf of the City.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

14.1 APPEL D'OFFRES PUBLIC – ACHATS REGROUPÉS AVEC LA VILLE DE MONTRÉAL

14.1 PUBLIC TENDERS – GROUP PURCHASE WITH VILLE DE MONTRÉAL

ATTENDU QUE the Ville de Montréal a publié un appel d'offres dans le système SÉAO le 3 juin 2015 pour l'achat de 142 640 tonnes

WHEREAS the Ville de Montréal published a call for tenders in the SEAO System on June 3, 2015 for the purchase of 142,640 metric tons

2015-10-05

métriques de sel de déglacage des chaussées (groupe A) et de 55 900 tonnes métriques de sel de déglacage des chaussées traité au chlorure de magnésium (groupe B) en vue de la saison hivernale 2015-2016 pour l'ensemble des 19 arrondissements, les 15 villes liées de l'agglomération urbaine de Montréal et la Société de transport de Montréal (soumission no 15-14422);

ATTENDU QUE le conseil a nommé le chef de division, approvisionnement, à titre de seul représentant de la Ville de Westmount pour le projet d'achats regroupés afin de participer aux comités d'experts de la Ville de Montréal chargés de l'identification des produits, conformément à la résolution no 2012-06-138 adoptée par le conseil lors de sa séance ordinaire tenue le 4 juin 2012;

ATTENDU QUE l'ouverture des soumissions a eu lieu à l'hôtel de ville le 22 juin 2015.

2015-10-241

Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par la conseillère Davis

QUE, dans le cadre du contrat d'achats regroupés de la Ville de Montréal, la soumission de *Compass Minerals* soit acceptée pour la **fourniture d'environ 10 000 tonnes métriques de sel de déglacage des chaussées, au cours d'une période de sept (7) mois s'étalant du 5 octobre 2015 au 30 avril 2016**, pour un montant total de 854 379,23 \$, toutes taxes comprises, le tout conformément au rapport du 28 septembre 2015 du chef de division, approvisionnement;

QUE, dans le cadre du contrat d'achats regroupés de la Ville de Montréal, la soumission de *Mines Seleine, une division de K+S Sel Windsor ltée*, soit acceptée pour la **fourniture d'environ 500 tonnes métriques de sel de déglacage des chaussées traité au chlorure de magnésium, au cours d'une période de sept (7) mois s'étalant du 5 octobre 2015 au 30 avril 2016**, pour un

of coarse crushed rock salt (group A) and 55,900 metric tons of treated road salt with magnesium chloride (group B) for the 2015-2016 winter season for all 19 boroughs, 15 cities from the Montreal Urban Agglomeration and the Société de transport de Montréal (Tender No. 15-14422);

WHEREAS Council appointed the Division Chief - Purchasing as the sole representative of the City of Westmount for the group purchasing project to take part in the Ville de Montreal Group purchases expert committees in charge of identifying the products, as per resolution No. 2012-06-138 adopted at its regular meeting held on June 4, 2012;

WHEREAS the tenders were publicly opened at Montreal City Hall on June 22, 2015.

2015-10-241

It was moved by Councillor Martin, seconded by Councillor Davis

THAT, as part of the City of Montreal Group Purchase Contract, the tender of *Compass Minerals* be accepted for the **supply of approximately 10,000 metric tons of coarse crushed rock salt for a period of 7 months, from October 5, 2015 to April 30, 2016**, for a total amount of \$854,379.23, all applicable taxes included, the whole as indicated on the Division Chief – Purchasing's report dated September 28, 2015;

THAT, as part of the City of Montreal Group Purchase Contract, the tender of *Mines Seleine, une division de K+S Sel Windsor ltée* be accepted for the **supply of approximately 500 metric tons of coarse crushed rock salt treated with magnesium chloride for a period of 7 months, from October 5, 2015 to April 30, 2016** for a total amount of \$47,340.96, all

2015-10-05

montant total de 47 340,96 \$, toutes taxes comprises, le tout conformément au rapport du 28 septembre 2015 du chef de division, approvisionnement;

QUE la dépense de 823 390,71 \$, incluant le crédit de taxe, soit imputée à la dépense départementale, compte n° 58-250-00-000, le tout conformément au certificat du trésorier n° CTW-2015-10-007 délivré le 29 septembre 2015;

QUE le directeur général soit autorisé à signer les bons de commande nécessaires afin de donner plein effet à la présente résolution.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

16.1 APPEL D'OFFRES PAR INVITATION – HYDRO WESTMOUNT

2015-10-242

Il est proposé par le conseiller Drury, appuyé par la conseillère Davis

QUE la soumission d'*Éclairage Quattro inc.* Soit acceptée pour la **fourniture de vingt (20) luminaires de rue de type Washington (dispositif complet : poteau et luminaire)** et que le contrat soit adjugé au montant total de 50 014,13 \$, toutes taxes comprises, le tout conformément au rapport du 18 septembre 2015 du chef de division, approvisionnement;

QUE la dépense de 47 839,13 \$, incluant le crédit de taxe, soit imputée à la dépense en capital, compte n° 03-310-15-064, le tout conformément au certificat du trésorier n° CTW-2015-10-01 délivré le 18 septembre 2015;

QUE des bons de commande soient émis, au besoin, pour couvrir les dépenses susmentionnées et que le directeur général soit autorisé à les signer, pour et au nom de la Ville.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

applicable taxes included, the whole as indicated on the Division Chief – Purchasing's report dated September 28, 2015;

THAT the expenditure in the amount of \$823,390.71 (including tax credits) be made from Departmental Expense, Account No. 58-250-00-000, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2015-10-007 issued on September 29, 2015;

THAT the Director General be authorized to sign the purchase orders to give full effect to this resolution.

CARRIED UNANIMOUSLY

16.1 TENDERS BY INVITATION – HYDRO WESTMOUNT

2015-10-242

It was moved by Councillor Drury, seconded by Councillor Davis

THAT the quotation of *Éclairage Quattro Inc.* be accepted for the **supply of twenty (20) Washington streetlight luminaires (complete unit: pole and luminaire)** and that the contract be awarded for the total amount of \$50,014.13, all applicable taxes included, the whole as indicated on the Division Chief – Purchasing's report dated September 18, 2015;

THAT the expenditure in the amount of \$47,839.13 (including tax credits) be made from Capital Expense, Account No. 03-310-15-064, the whole as indicated on Treasurer's Certificate No. CTW-2015-10-01 issued on September 18, 2015;

THAT purchase orders, if necessary, be issued to cover the above-mentioned items and that the Director General be authorized to sign for and on behalf of the City.

CARRIED UNANIMOUSLY

17.1 FIN DE LA PARTICIPATION AU RÉSEAU ECOM

ATTENDU QUE la Ville de Westmount fait actuellement partie de l'entente intermunicipale (ECOM) relative à l'utilisation d'un système de communications pour les services d'incendies;

ATTENDU QUE tous les arrondissements de Montréal, les villes reconstituées et les services centraux (SPVM et SIM) adhéreront au projet de système évolué de radiocommunication (SÉRAM) qui est administré et financé par la Ville de Montréal;

ATTENDU QUE la Ville de Westmount a fait part de son intention d'adhérer au système évolué de radiocommunication de l'agglomération de Montréal (SÉRAM), conformément à la résolution du conseil no 2015-03-58 adoptée lors de sa séance ordinaire tenue le 2 mars 2015.

2015-10-243

Il est proposé par le conseiller Cutler, appuyé par la conseillère Davis

QUE la Ville de Westmount mette fin à sa participation au Réseau d'Entraide Centre Ouest Montréal (ECOM);

QUE la Ville de Montréal soit avisée du retrait de la Ville de Westmount du contrat de services conclu avec Bell Mobilité Radio (BMR);

QUE la décision de la Ville de Westmount soit acheminée à l'arrondissement de Saint-Laurent, qui sera responsable d'aviser Bell Mobilité Radio, afin que toute la facturation destinée à la Ville cesse à compter du 31 octobre 2015;

17.1 END OF PARTICIPATION TO THE ECOM NETWORK

WHEREAS the City of Westmount is currently part of the intermunicipal agreement (ECOM) for the use of a communication system for the Fire Department;

WHEREAS all the Montreal boroughs, the reconstituted cities and the central services (SPVM and SIM) will join the advanced radio communication system project (SÉRAM) which is administered and supported by the Ville de Montréal;

WHEREAS the City of Westmount has notified its intention to join the Montreal Agglomeration advanced radio communication network (SÉRAM), as per Council resolution No. 2015-03-58 adopted at its regular meeting held on March 2, 2015.

2015-10-243

It was moved by Councillor Cutler, seconded by Councillor Davis

THAT the participation of the City of Westmount to the *Réseau d'Entraide Centre Ouest Montréal* (ECOM) be terminated;

THAT the Ville de Montréal be notified of the City of Westmount's withdrawal to the service contract concluded with Bell Radio Mobility (BMR);

THAT the City of Westmount's decision be forwarded to the Borough of Saint-Laurent, which will be responsible to advise Bell Mobility Radio, in order for all invoicing addressed to the City to come to an end effective October 31, 2015;

2015-10-05

QUE l'arrondissement d'Outremont soit avisé de l'intention de la Ville de Westmount de participer financièrement, selon sa quote-part, aux frais de démantèlement du site de l'antenne d'Outremont en 2016.

THAT the Borough of Outremont be notified of the City of Westmount's intention to participate financially, according to its share, to the dismantling costs of the Outremont antenna site in 2016.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

18.1 CONTRÔLE DE LA CIRCULATION – PROJET PILOTE DE PISTES CYCLABLES SUR L'AVENUE WESTMOUNT ET LE CHEMIN DE LA CÔTE SAINT-ANTOINE

18.1 TRAFFIC CONTROL — WESTMOUNT AVENUE AND CÔTE ST. ANTOINE ROAD BICYCLE PATHS PILOT PROJECT

ATTENDU QUE le Service des travaux publics a proposé l'aménagement d'une piste cyclable sur l'avenue Westmount (en direction est) et sur le chemin de la Côte Saint-Antoine (en direction ouest) à titre expérimental pour le reste de la saison cycliste de 2015;

WHEREAS Public Works proposed the implementation of a bicycle path for Westmount Avenue (eastbound) and Côte St. Antoine Road (westbound) on a trial basis for the remainder of the 2015 cycling season;

ATTENDU QUE les recommandations du comité consultatif de la circulation sont déposées lors de cette séance.

WHEREAS the recommendations of the Transportation Advisory Committee are submitted herewith.

2015-10-244

Il est proposé par le conseiller Cutler, appuyé par la conseillère Davis

2015-10-244

It was moved by Councillor Cutler, seconded by Councillor Davis

QUE le conseil approuve l'aménagement des pistes cyclables proposées sur l'avenue Westmount (en direction est) et sur le chemin de la Côte Saint-Antoine (en direction ouest) à titre expérimental pour le reste de la saison cycliste de 2015;

THAT Council approve the proposed bicycle paths on Westmount Avenue (eastbound) and Côte St. Antoine Road (westbound) on a trial basis for the remainder of the 2015 cycling season;

QUE tout le stationnement sur le chemin de la Côte Saint-Antoine, entre les avenues Argyle et Claremont, soit déplacé du côté nord au côté sud; et

THAT all street parking on Côte St. Antoine Road, between Argyle and Claremont Avenues, be relocated from the north side to the south side; and

QUE deux places de stationnement sur le côté sud du chemin de la Côte Saint-Antoine, devant les numéros civiques 105 à 111, soient éliminées.

THAT two parking spaces on the south side of Côte St. Antoine Road, in front of civic numbers 105 to 111 be rescinded.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

19.1 LISTE DES COMPTES

19.1 LIST OF ACCOUNTS

2015-10-245

Il est proposé par la conseillère Drury, appuyé par la conseillère Davis

2015-10-245

It was moved by Councillor Drury, seconded by Councillor Davis

QUE soit autorisé et confirmé le paiement des déboursés suivants effectués au cours de la période se terminant le 31 août 2015 :

THAT payment be authorized and confirmed of the following disbursements made during the period ending August 31, 2015:

PÉRIODE SE TERMINANT / PERIOD ENDING	FACTURES / INVOICES	LISTE DE PAIE & REMISES GOUVERNEMENTALES / PAYROLL & GOVERNMENT REMITTANCES	TOTAL
7 août / August 7, 2015	619 276,30 \$	752 508,71 \$	1 371 785,01 \$
14 août / August 14, 2015	393 440,76 \$	194 964,22 \$	588 404,98 \$
21 août / August 21, 2015	972 763,36 \$	535 640,25 \$	1 508 403,61 \$
31 août / August 31, 2015	480 417,50 \$	883 933,65 \$	1 364 351,15 \$
Païement électronique / Electronic payment to Hydro Québec 5 août / August 5, 2015	1 828 479,43 \$	0 00 \$	1 828 479,43 \$
Total	4 294 377,35 \$	2 367 046,83 \$	6 661 424,18 \$

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

**20.1 SERVICES PROFESSIONNELS –
VÉRIFICATEURS EXTERNES**

**20.1 PROFESSIONAL SERVICES –
EXTERNAL AUDITORS**

ATTENDU QUE le conseil a approuvé le système de pondération et d'évaluation des offres proposé dans le document préparé par le Service des finances dans le cadre d'un appel d'offres visant la sélection de vérificateurs externes pour les activités financières municipales et d'Hydro Westmount au cours d'une période de trois (3) ans, conformément à la résolution no 2015-07-165 adoptée lors de sa séance ordinaire tenue le 6 juillet 2015;

WHEREAS Council approved the system of bid weighting and evaluating proposed in the document prepared by the Finance Department within the framework of a call for tenders for the selection of external auditors for the municipal and Hydro Westmount financial operations over a three-year period, as per its resolution no. 2015-07-165 adopted at its regular sitting held on July 6, 2015;

ATTENDU QU'une assemblée publique présidée par le directeur général, Sean Michael Deegan, en présence du directeur des Services juridiques et greffier, du directeur adjoint du Service des finances et contrôleur, du trésorier adjoint et du comptable principal, a eu lieu dans la salle du

WHEREAS a public meeting was held in the Council Chamber on September 16, 2015 for the opening of tenders for the **professional services - external audit for the City of Westmount (Tender No. PUR-2015-014)**, chaired by Sean Michael Deegan, Director General, in the presence

2015-10-05

conseil le 16 septembre 2015 pour l'ouverture des soumissions relatives aux **services professionnels – vérification externe pour la Ville de Westmount (soumission no PUR-2015-014)**;

ATTENDU QU'un comité de sélection a été formé, que ses membres ont examiné les propositions reçues et que les résultats ont été obtenus à l'aide du système de pondération et d'évaluation des offres;

ATTENDU QUE les recommandations du comité de sélection sont déposées aux fins d'approbation par le conseil.

2015-10-246

Il est proposé par le conseiller Drury, appuyé par la conseillère Davis

QUE la soumission de *Raymond Chabot Grant Thornton S.E.N.C.R.L.* pour les **services professionnels de vérification externe (soumission n° PUR-2015-014)** soit acceptée pour une période de trois (3) ans (2015, 2016 et 2017) et que le contrat soit adjugé au montant de 148 317,75 \$, toutes taxes comprises;

QUE la dépense de 43 596 \$, incluant le crédit de taxe, soit imputée à la dépense départementale, compte n° 02-131-00-413 pour un montant de 33 596 \$ et compte n° 02-810-00-413 pour un montant de 10 000 \$ pour l'exercice financier 2015, le tout conformément au certificat du trésorier n° CTW-2015-10-005 délivré le 28 septembre 2015;

QUE le directeur général soit autorisé à signer le contrat et tous autres documents, pour et au nom de la Ville.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

of the Director of Legal Services and City Clerk, the Assistant Director of Finance & Controller, the Assistant Treasurer and the Senior Accountant;

WHEREAS a Selection Committee was constituted and its members reviewed the proposals received and the results were obtained using the system of bid weighting and evaluating;

WHEREAS the Selection Committee's recommendations are submitted for Council's approval.

2015-10-246

It was moved by Councillor Drury, seconded by Councillor Davis

THAT the tender of *Raymond Chabot Grant Thornton S.E.N.C.R.L.* for the **professional services of external audit (Tender No. PUR-2015-014)** be accepted for a three year period (2015, 2016, 2017) and that the contract be awarded in the amount of \$148,317.75, all applicable taxes included;

THAT the expenditure in the amount of \$43,596 (including tax credits) be made from Departmental expense, Account No. 02-131-00-413 for an amount of \$33,596 and Account No. 02-810-00-413 for an amount of \$10,000 for fiscal year 2015, the whole as indicated on Treasurer's Certificate No CTW-2015-10-005 issued on September 28, 2015;

THAT the Director General be authorized to sign the contract and any other documents, for and on behalf of the City.

CARRIED UNANIMOUSLY

21.1 APPROBATION DES PLANS D'IMPLANTATION ET D'INTÉGRATION ARCHITECTURALE

ATTENDU QU'en vertu du Règlement 1305 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale, la délivrance de certains permis de construction est assujettie à l'approbation préalable des plans par le comité consultatif d'urbanisme;

ATTENDU QU'en vertu du paragraphe 3.2.2 de ce règlement, le conseil doit se prononcer par résolution sur ces recommandations du comité.

2015-10-247

Il est proposé par la conseillère Samiotis, appuyé par la conseillère Lulham

QUE, selon les recommandations du comité consultatif d'urbanisme formulées lors de sa réunion tenue le 22 septembre 2015, la liste des demandes de permis de construction ci-jointe, révisée conformément au *Règlement 1305 concernant les plans d'implantation et d'intégration architecturale*, soit approuvée.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

24.1 AVIS DE MOTION ET ADOPTION DU PROJET DE RÈGLEMENT PORTANT SUR LES PROJETS PARTICULIERS DE CONSTRUCTION, DE MODIFICATION OU D'OCCUPATION D'UN IMMEUBLE

La conseillère Samiotis donne avis de l'intention de soumettre pour adoption, à une séance ultérieure du conseil, le « Règlement portant sur les projets particuliers de construction, de modification ou d'occupation d'un immeuble ».

21.1 SITE PLANNING AND ARCHITECTURAL INTEGRATION PROGRAMMES APPROVAL

WHEREAS according to By-Law 1305 on Site Planning and Architectural Integration Programme, the issuance of some building permits, are subordinated to the prior approval of plans by the Planning Advisory Committee;

WHEREAS according to section 3.2.2 of this by-law, Council must decide on the recommendations of the Committee.

2015-10-247

It was moved by Councillor Samiotis, seconded by Councillor Lulham

THAT, according to the recommendations of the Planning Advisory Committee at its meeting held on September 22, 2015, the attached list of building permit applications, reviewed under *By-law 1305 on Site Planning and Architectural Integration Programmes*, be approved.

CARRIED UNANIMOUSLY

24.1 NOTICE OF MOTION AND ADOPTION OF DRAFT BY-LAW CONCERNING SPECIFIC CONSTRUCTION, ALTERATION OR OCCUPANCY PROPOSALS FOR AN IMMOVABLE

Councillor Samiotis gave notice of the intention to submit for adoption "By-Law concerning specific construction, alteration or occupancy proposals for an immovable" at a subsequent meeting of this Council.

OBJET

Elle signale que ce règlement a pour objet de permettre au conseil d'autoriser, à la suite d'une demande et sous réserve de certaines conditions, un projet particulier de construction, de modification ou d'occupation d'un immeuble si ledit projet ne concorde pas avec un règlement d'aménagement urbain. Pour être autorisé, un projet particulier doit être cohérent avec les orientations du programme d'urbanisme de la municipalité.

Il est proposé par la conseillère Samiotis, appuyé par la conseillère Lulham

QUE le projet du règlement intitulé « *Règlement portant sur les projets particuliers de construction, de modification ou d'occupation d'un immeuble* » soit Adoptée, et il l'est par les présentes, en vue de sa soumission à une assemblée publique de consultation conformément aux dispositions de la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme* (RLRQ, chapitre A-19.1); et

QU'une assemblée publique de consultation soit tenue dans la salle du conseil de Westmount le 22 octobre 2015, à 19 h, conformément aux dispositions de ladite loi.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

RÈGLEMENT VISANT À ABROGER LE RÈGLEMENT 842 – AVIS DE MOTION

Le conseiller Cutler donne avis de l'intention de soumettre pour adoption, à une séance ultérieure du conseil, le « Règlement visant à abroger le Règlement 842 autorisant la conclusion d'une entente intermunicipale entre les Villes de Hampstead, de Mont-Royal, d'Outremont et de Saint-Laurent, ainsi que les Cités de Côte Saint-Luc et de Westmount pour l'acquisition et l'utilisation en commun d'un système de communications pour les services d'incendies ».

OBJECT

She explained that the object of this draft by-law is to enable the Council to authorize, upon application and subject to certain conditions, a specific construction, alteration or occupancy proposal in respect of an immovable if the proposal is at variance with an Urban Planning By-law. To be authorized, a specific proposal must be consistent with the aims of the municipality's planning program.

It was moved by Councillor Samiotis, seconded by Councillor Lulham

THAT the draft by-law entitled "*By-Law concerning specific construction, alteration or occupancy proposals for an immovable*" be, and is hereby, adopted for submission to public consultation in accordance with the provisions of *An Act respecting Land Use Planning and Development* (CQLR, chapter A-19.1); and

THAT a public consultation meeting be held in the Council Chamber of Westmount on October 22, 2015 at 7:00 p.m. in accordance with the provisions of the Act.

CARRIED UNANIMOUSLY

BY-LAW TO REPEAL BY-LAW 842 - NOTICE OF MOTION

Councillor Cutler gave notice of the intention to submit for adoption "By-law to repeal By-law 842 authorizing the signing of an intermunicipal agreement between the Towns of Hampstead and Mount-Royal and the Cities of Outremont, Saint-Laurent, Côte Saint-Luc and Westmount for the common acquisition and use of a communication system for the fire department" at a subsequent meeting of this council.

OBJET

Il explique que ce règlement a pour objet d'abroger le Règlement 842 concernant l'entente ECOM compte tenu de l'intention de la Ville de Westmount d'adhérer au Réseau évolué de radiocommunication de l'agglomération de Montréal (SÉRAM).

26.1 FONDS D'ASSURANCE RESPONSABILITÉ PROFESSIONNELLE DU BARREAU DU QUÉBEC

ATTENDU QU'en vertu de l'article 1 du Règlement sur la souscription obligatoire au Fonds d'assurance responsabilité professionnelle du Barreau du Québec (RLRQ, chapitre B-1, r. 20), un avocat inscrit au Tableau doit souscrire au Fonds d'assurance responsabilité professionnelle du Barreau du Québec;

ATTENDU QU'en vertu du paragraphe 7 de l'article 2 dudit Règlement, un avocat qui est au service exclusif d'un organisme municipal n'est pas tenu de souscrire au Fonds;

ATTENDU QU'en vertu de l'article 3 dudit Règlement, l'avocat doit joindre à sa demande d'exemption une copie certifiée de la résolution de cet organisme municipal.

2015-10-249

Il est proposé par la conseillère Smith, appuyé par la conseillère Forbes

QUE la Ville de Westmount se porte garante, prenne fait et cause et réponde financièrement des conséquences de toute erreur ou omission de ses avocats dans l'exercice de leurs fonctions.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

OBJECT

He explained that the object of this draft by-law is to repeal By-law 842 concerning the ECOM agreement following the City of Westmount's intention to join the Montreal Agglomeration advanced radio communication network (SÉRAM).

26.1 PROFESSIONAL LIABILITY INSURANCE FUND OF THE BARREAU DU QUÉBEC

WHEREAS pursuant to Section 1 of the Règlement sur la souscription obligatoire au Fonds d'assurance responsabilité professionnelle du Barreau du Québec (CQLR, chapter B-1, r. 20), a lawyer registered in the Roll of Order must contribute to the Professional Liability Insurance Fund of the Barreau du Québec;

WHEREAS in accordance with paragraph 7 of Section 2 of said Regulations, a lawyer who works exclusively for a municipal corporation, need not contribute to the Fund;

WHEREAS in accordance with Section 3 of said Regulations, the lawyer must enclose, with his request for exemption, a certified true copy of the municipal corporation's resolution.

2015-10-249

It was moved by Councillor Smith, seconded by Councillor Forbes

THAT the City of Westmount will stand surety for its lawyers, and take up their defense and accept financial responsibility for the consequences of any error or omission committed in the performance of their functions.

CARRIED UNANIMOUSLY

DEUXIÈME PÉRIODE DE QUESTIONS

La seconde période de questions se tient de 21 h 45 à 21 h 55.

LEVÉE DE LA SÉANCE

La séance est ensuite levée à 21 h 55.

Peter F. Trent
Maire / Mayor

SECOND QUESTION PERIOD

The second question period took place from 9:45 p.m. to 9:55 p.m.

ADJOURNMENT OF MEETING

The meeting thereupon adjourned at 9:55 p.m.

Martin St-Jean
Greffier / City Clerk

ANNEXE/APPENDIX "A"

PÉRIODE DE QUESTIONS DES CITOYENS
SÉANCE ORDINAIRE DU 5 OCTOBER 2015
QUESTION PERIOD OF CITIZENS
REGULAR MEETING OF OCTOBER 5th, 2015

Début de la première période des questions: 20 h 30
Beginning of the First Question Period: 8:30 p.m.

<u>NOM /NAME</u>	<u>SUJET DE L'INTERVENTION / QUESTION SUBJECT</u>
<i>Bruce Anderson</i>	Fait une déclaration à l'encontre du projet de piste cyclable au nom des résidents du chemin de la Côte St. Antoine. / <i>Made a brief statement against the bicycle path on behalf of the residents of Côte St. Antoine Road.</i>
<i>Richard Locke</i>	Se plaint des panneaux de signalisation qui sont obstrués sur la rue Sherbrooke et de l'absence de panneaux interdisant la circulation des camions sur l'avenue Lansdowne. / <i>Complained about the roadsign's obstruction on Sherbrooke Street and the lack of signage to prohibit trucks on Lansdowne Avenue.</i>
<i>Jane Fergus</i>	Exprime son désaccord avec les modifications proposées au Code de la sécurité routière pour permettre aux cyclistes d'utiliser les trottoirs. Demande si Westmount suivra la même consigne. / <i>Disagreed with the proposed changes to the Highway Safety Code to allow cyclists on sidewalks. Asked if Westmount will follow through.</i>
<i>Malcolm McCray</i>	Demande qu'on se penche en priorité sur les questions de sécurité autant pour les cyclistes que pour les piétons. / <i>Requested that safety issues be addressed in priority for both cyclists and pedestrians.</i>
<i>Andrew Lindsay</i>	Fait une déclaration s'opposant à la piste cyclable sur le chemin de la Côte Saint-Antoine. / <i>Made a statement opposing the bicycle path on Cote St. Antoine Road.</i>
<i>Olga Stuker</i>	Fait une déclaration s'opposant à la piste cyclable sur le chemin de la Côte Saint-Antoine demande pourquoi les résidents n'ont pas été consultés. / <i>Made a statement opposing the bicycle path on Cote St. Antoine Road and asked why the residents were not consulted</i>

Brian Baxter

Félicite le conseil pour le nouveau parc canin au parc Westmount. / *Congratulated Council for the new dog run in Westmount Park.*

Paul Marriott

Remercie le directeur général et le directeur de la Sécurité publique pour les réponses fournies au sujet des permis de stationnement.

Quelques problèmes de conception doivent être résolus au nouveau parc canin, y compris l'ouverture de l'entrée.

Thanked the Director General and Director of Public Security for their answers concerning parking permits.

Few design issues need to be fixed at the new dog run, including the gate opening.

À son avis, le traçage d'une piste cyclable ne compromettra pas la sécurité dans la rue. /

In his opinion, a designated bicycle path will not compromise safety on the street.

Kurt Polymenakos

Fait des commentaires au sujet des cyclistes imprudents et demande combien de billets d'infraction ont été délivrés. Il demande une meilleure application de la loi. Il demande si NDG permettra la prolongation de la piste cyclable sur son territoire. /

Commented on the reckless cyclists and asked how many infraction tickets were given. He requested that better enforcement be implemented. He asked if NDG will extend the bike path on their territory.

Carolyn Farha

Demande des précisions sur le genre de mécanisme qui sera utilisé pour obtenir des commentaires au sujet des projets de pistes cyclables. /

Asked for clarification about the kind of mechanism that will be used to get feedback on the proposed bicycle paths.

Exprime la crainte que la piste cyclable temporaire devienne permanente, même si la majorité des commentaires sont négatifs. Se préoccupe de la pente abrupte sur la Côte Saint- Antoine où certains cyclistes pourraient être tentés d'utiliser la piste cyclable unidirectionnelle en sens contraire. /

Expressed concerns that the temporary bicycle path will become permanent even if the majority of comments would be negative. Concerned about the steep hill on Cote St. Antoine where some cyclists might be tempted to ride the wrong way on the unidirectional bike path.

Maureen Kiely

Se plaint des cyclistes qui enfreignent le *Code de la sécurité routière* et de la difficulté de le mettre en application. Les cyclistes adultes devraient être avoir une licence. Demande que la question fasse l'objet d'une par l'Association des maires de banlieue. /

Complained about the cyclists who disobey the Highway Safety Code and the difficulty to enforce it. Adult cyclists should be issued a license. Asked to bring the discussion to the Association of the Suburban Mayors.

Richard Locke

Se plaint de la difficulté à identifier les cyclistes lorsqu'ils brûlent un feu rouge ou un signal d'arrêt. Il est d'accord que les cyclistes devraient avoir une licence. /

Complained that cyclists cannot be identified while riding through a red light or a stop sign. He agreed with the request for cyclists getting a license.

Kurt Polymenakos

Demande des explications au sujet du recensement de la circulation durant la période d'essai des pistes cyclables. /

Asked for clarification about the traffic count during the trial period for the bicycle paths.

*Mrs. F. Gameroff
Mount Pleasant Resident*

Félicite le conseil pour son travail. Elle a l'impression que rien ne change : chiens et bicyclettes. La décision a été prise sans le consentement des résidents, un "fait accompli",. /

Congratulated Council for its works. Impression that nothing has changed: dogs and bicyclists. The decision was made as a fait accompli even against the will of the residents.

21 h 15 / 9:15 p.m.

ANNEXE/APPENDIX "B"

PÉRIODE DE QUESTIONS DES CITOYENS
SÉANCE ORDINAIRE DU 5 OCTOBRE 2015
QUESTION PERIOD OF CITIZENS
REGULAR MEETING OF OCTOBER 5th, 2015

Début de la seconde période des questions: 21 h 45
Beginning of the second Question Period: 9:45 p.m.

<u>NOM /NAME</u>	<u>SUJET DE L'INTERVENTION / QUESTION SUBJECT</u>
<i>Maureen Kiely</i>	Fait des commentaires à propos de la cérémonie Droit de la Cité – 2 ^e régiment d'artillerie de campagne. Elle demande un suivi au sujet du problème de bruit au CUSM. / Commented on the ceremony of the Freedom of the City Ceremony – 2 nd Field Regiment. She asked for an update about the MUHC noise.
<i>K. Burrows</i>	Demande des explications au sujet du projet de règlement PPCMOI. / <i>Asked for clarification about the PPCMOI draft by-law.</i> Il exprime ses inquiétudes au sujet du pouvoir discrétionnaire de la ville qui pourrait conduire à des modifications importantes à des édifices patrimoniaux. / <i>He expressed concerns about the discretionary power of the City that might lead to heritage buildings being altered.</i>
<i>Paul Marriott</i>	Fait des commentaires sur les grandes lignes du Plan directeur de la circulation. Il se plaint de l'absence de panneaux de signalisation autorisant la traverse en diagonal aux intersections des rues Sherbrooke et Ste-Catherine. / <i>Commented about the great features of the Master Traffic Plan. He complained about the lack of signage for diagonal crossing at street intersections on Sherbrooke and Ste. Catherine Streets.</i>

21 h 55 / 9:55 p.m.